



Sommerzone 24 4.-16. Juni Performing Arts Festival Tentasee Stuttgart

Programm

Luke Jerram	4
Gaia	
Marco da Silva Ferreira	6
Carcaça	
buren	8
shoe/farm – prelude	
Iris Dittler	10
SKINS	
ohnetitel	12
Die Welt im Ganzen	
Ivana Kalc & Igor Koruga	14
Why not (?)	
Marta Górnicka	16
Mothers – A Song For Wartime	
INFLUX / Nayana Keshava Bhat	18
Manifesto of the Now	
Rosana Ribeiro / Selva	20
A place I ache to go again	
Nacera Belaza	22
L'Onde	
Fouad Boussouf	24
Fêu	
Applied Theatre	26
Feminist Cities	
Lenio Kaklea & BODHI PROJECT	28
Chemical Joy	

Extras & Specials	32
Around Gaia	34
House of Dance	36
Future Fit	38
Locations & Tickets	50
Team & Kontakt	52

Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	
4. Juni	5. Juni	6. Juni	7. Juni	8. Juni	9. Juni	10. Juni	11. Juni	12. Juni	13. Juni	14. Juni	15. Juni	16. Juni	Location
10:00 – 19:00	10:00 – 23:00	10:00 – 19:00	10:00 – 23:00	10:00 – 19:00	10:00 – 19:00	10:00 – 23:00	10:00 – 19:00	10:00 – 23:00	10:00 – 19:00	10:00 – 19:00	10:00 – 23:00	10:00 – 19:00	Kollegienkirche
20:00	20:00												SZENE Salzburg
	18:00	20:00											Toihaus Theater
		18:00						18:00					Stadtgalerie Lehen
		19:00	19:00		19:00								Sebastiansfriedhof
				18:00		20:00							Toihaus Theater
				20:00									SZENE Salzburg
						18:00 *	18:00 *		18:00 **	18:00 **			Salzburger Kunstverein * Toihaus Theater **
							18:00	20:00					ARGEkultur
							20:00						SZENE Salzburg
									20:00	20:00			SZENE Salzburg
								×	×	×	×		Infos zu Spielort und Beginnzeiten ab 3. Juni unter szene-salzburg.net
										21:30	20:00		ARGEkultur

Programm

Luke Jerram	4
Gaia	
Marco da Silva Ferreira	6
Carcaça	
buren	8
shoe/farm – prelude	
Iris Dittler	10
SKINS	
ohnetitel	12
Die Welt im Ganzen	
Ivana Kalc & Igor Koruga	14
Why not (?)	
Marta Górnicka	16
Mothers – A Song For Wartime	
INFLUX / Nayana Keshava Bhat	18
Manifesto of the Now	
Rosana Ribeiro / Selva	20
A place I ache to go again	
Nacera Belaza	22
L’Onde	
Fouad Boussouf	24
Fêu	
Applied Theatre	26
Feminist Cities	
Lenio Kaklea & BODHI PROJECT	28
Chemical Joy	

Extras & Specials	32
Around Gaia	34
House of Dance	36
Future Fit	38
Locations & Tickets	50
Team & Kontakt	52

IN SALZBURG WIRD JETZT HAFER GEMOLKEN.



Und zwar von Hand in der Trumer Privatbrauerei in Obertrum. Das Ergebnis: unsere SIGL Bio Hafer & Gerste. Gebraut mit viel Zeit, viel Liebe und ausschließlich rein natürlichen Zutaten. Weil wir seit 400 Jahren Getränke aus Getreide brauen, ist das Ergebnis eine regionale Milchalternative, die nach mehr schmeckt. Mehr Zeit, mehr Liebe und mehr von allem, was man dem Hafer Gutes entlocken kann.

Die Milchalternative aus der
Trumer Privatbrauerei

Jetzt bei 

@sigl.bio



change views

lautet das Motto, das wir der Sommerszene voranstellen. Vom 4. bis zum 16. Juni laden dreizehn ausgewählte Produktionen zu mitreißenden Tanzstücken, eindrucksvollen Theaterabenden, humorvollen Performances und zu einer unvergesslichen Installation in die Kollegienkirche. Viele der internationalen Projekte vermitteln starke politische Botschaften: So thematisiert der Portugiese Marco da Silva Ferreira in seiner virtuellen Choreographie *Carça* soziale Ungleichheit und setzt dieser die Kraft des Kollektivs gegenüber. Die Ausnahmeregisserin Marta Górnica bringt mit ihrer kraftvollen chorischen Inszenierung *Mothers – A Song for Wartime* die Gräueltaten des Ukrainekrieges auf die Bühne. In *L'Onde* verwebt die Franko-Algerierin Nacera Belaza Tanz und Musik auf faszinierende Weise zu einem geopolitischen Mosaik der Körper, und auch in Fouad Boussouf's *Fêu* setzen zehn Tänzerinnen ein kraftvolles Signal weiblicher Stärke.

Weitere internationale Beiträge kommen vom belgischen Kollektiv *buren*, das sich in *shoe/farm* lustvoll mit der eigenen Herkunft auseinandersetzt, und vom serbisch-kroatischen Duo Ivana Kalc und Igor Koruga, das mit *Why not (?)*, einer tänzerischen Studie zum isolierten, verwundbaren Körper der Gegenwart, gastiert. Vier Premieren gibt es von in Salzburg beheimateten Künstler*innen: Rosana Ribeiro/Selva kreiert in *A place I ache to go again* einen emotionalen Ort des Dazwischenseins, Lenio Kaklea wirft mit dem BODHI PROJECT in *Chemical Joy* einen Blick auf die Jugendkultur. INFLUX/Nayana Keshava Bhat schreibt ein *Manifesto of the Now*, bei dem jeden Abend eine neue Erzählung aus Tanz, Musik und Sprache entsteht. Einen ungewöhnlichen Blickwinkel nehmen ohnetitel mit *Die Welt im Ganzen* mit einer besonderen Tischgesellschaft am Sebastiansfriedhof ein. Mit *Feminist Cities* lädt Applied Theatre zu einem Perspektivenwechsel und Iris Dittler analysiert in ihrer performativen Installation *SKINS* die Geschichte der Medizin. Und getreu dem Festivalmotto *change views* schwebt die beeindruckende Installation *Gaia* von Luke Jerram in der Kollegienkirche und bringt Jung und Alt zum Staunen.

Das Festivalteam heißt Sie bei der Sommerszene herzlich willkommen.

views change

is the motto that we have chosen for this year's Sommerszene. From 4 to 16 June our selection of thirteen productions offer you thrilling dance pieces, impressive evenings of theatre, humorous performances and an unforgettable installation in the Kollegienkirche. Many of the international projects send strong political messages: in his virtuoso dance piece *Carça*, the Portuguese choreographer Marco da Silva Ferreira highlights social inequality and contrasts this with the power of the collective. The remarkable director Marta Górnica puts the horrors of the war in Ukraine on stage in her forceful choral spectacle *Mothers – A Song for Wartime*. In *L'Onde*, the French-Algerian artist Nacera Belaza weaves dance and music together in fascinating fashion to form a geopolitical mosaic of the body, and in Fouad Boussouf's *Fêu*, ten female dancers again send a very powerful signal of female strength.

There are further international contributions from the Belgian collective *buren*, joyfully exploring their own heritage in *shoe/farm*, and from the Serbian-Croatian duo Ivana Kalc and Igor Koruga, whose dance study *Why not (?)* focusses on the isolated and vulnerable contemporary body. There are four premieres from artists who are based in Salzburg: in *A place I ache to go again*, Rosana Ribeiro/Selva creates an emotional space of in-between, while in *Chemical Joy*, Lenio Kaklea and the BODHI PROJECT take a look at youth culture. INFLUX/Nayana Keshava Bhat writes a *Manifesto of the Now* that will create a new story through dance, music and language every night. And ohnetitel will present an unusual perspective in *Die Welt im Ganzen* with special table guests at the cemetery St. Sebastian. Applied Theatre invites us to alter our point of view with *Feminist Cities* and in her performative installation *SKINS* Iris Dittler analyses the history of medicine. And in keeping with our festival motto *change views*, Luke Jerram's impressive installation *Gaia* will hover in the Kollegienkirche, amazing both young and old alike.

The festival team welcomes you to Sommerszene.



Luke Jerram Gaia

Di 4. Juni bis
So 16. Juni
10:00 bis 19:00

Verlängerte Öffnungszeiten bis 23:00 am
Mi 5., Fr 7., Mo 10., Mi 12. & Sa 15. Juni

Kollegienkirche

Eintritt frei

Diskussionsabend am 10. Juni 19:00

Silent Earth Disco am 15. Juni ab 21:00

Details → Seite 34

my-earth.org

DE Die Sommerszene präsentiert mit *Gaia* eine der aufsehenerregendsten Kunstinstallationen der letzten Jahre erstmals in Österreich. Die zentrale Kuppel in der Kollegienkirche fungiert als perfekter Schauplatz für die riesige, dreidimensionale Abbildung der Weltkugel mit sieben Metern Durchmesser. Der Brite Luke Jerram kreierte dieses rotierende Kunstwerk als Reflexionsfläche aktueller gesellschaftlicher Ereignisse und Herausforderungen. Die Installation zeigt detaillierte NASA-Bilder der Erdoberfläche und ist 1,8 Millionen Mal kleiner als die reale Erde, wobei jeder Zentimeter der von innen beleuchteten Skulptur 18 km der Erdoberfläche abbildet. *Gaia* erzeugt ein Gefühl des Overview-Effekts, der erstmals 1987 vom Autor Frank White beschrieben wurde. Dabei kommen gemeinsame Erfahrungen, die Astronauten machen, wenn sie zum ersten Mal die Erde aus dem Weltraum betrachten, zum Tragen. So entsteht bei den Besucher*innen ein Gefühl der Ehrfurcht vor dem Planeten, ein tieferes Verständnis für die Zusammenhänge allen Lebens und ein neues Verantwortungsbewusstsein für den Schutz der Umwelt. Auf faszinierende Weise eröffnet *Gaia* neue Sichtweisen auf unser Dasein und lässt Jung und Alt gleichermaßen staunen.

Gaia wurde mit großem Erfolg in unterschiedlichen Settings im Innen- und Außenbereich präsentiert –

beispielsweise in Museen, Wissenschaftszentren, Kathedralen, Parks oder auf öffentlichen Plätzen. Die Installation fungierte als Kulisse für die UN-Klimakonferenz 2021 in Glasgow und wird auch als Rahmung für Performances, Konzerte, Vorträge und Umweltschutz-Veranstaltungen genutzt.

EN With *Gaia*, Sommerszene presents the Austrian premiere of one of the most spectacular art installations of recent years. The central dome of the Kollegienkirche acts as the perfect setting for this giant, three-dimensional representation of the Earth measuring seven metres in diameter. British artist Luke Jerram created this rotating artwork as a surface on which to reflect current social events and challenges. The installation shows detailed NASA images of the Earth's surface and is 1.8 million times smaller than the Earth itself, with every centimetre of the internally-lit sculpture representing 18 km of the Earth's surface. *Gaia* creates the impression of the overview-effect first described by the author Frank White in 1987. Here, common traits identified by astronauts the first time they view the Earth from space come into play. As a result, visitors gain a sense of respect for the planet, a deeper understanding of how all life is connected and a new awareness of our responsibility for protecting the environment. *Gaia*

finds a fascinating way of opening up new points of view on our existence and amazes both young and old alike.

Gaia has been presented with great success in a variety of indoor and outdoor settings – for example in museums, science centres, cathedrals, parks, public squares etc. The installation was a backdrop to the UN Climate Conference in Glasgow in 2021 and is also used as a framing device for performances, concerts, lectures and environmental events.

Erstellt in Kooperation mit dem Natural Environment Research Council (NERC), Bluedot und der UK Association for Science and Discovery Centres. Mit Unterstützung von: Culture Liverpool und Liverpool Cathedral.

Mit Unterstützung von



Kollegienkirche

KHG / Unipfarre
Salzburg

Rahmenprogramm in Kooperation mit





Marco da Silva Ferreira Carçaça

Di 4. Juni 20:00
Mi 5. Juni 20:00

SZENE Salzburg
75 min

Ticketinfo → Seite 51

After Show Party mit DJ Nelsoniq am 4. Juni
p-ulso.pt

DE Mit seinem energiegeladenen und virtuoson Stück *Carçaça* eröffnet der portugiesische Ausnahmechoreograph Marco da Silva Ferreira die diesjährige Sommerszene. Gleich zu Beginn verbreiten die zehn Tänzer*innen und die beiden Musiker eine mitreißende Stimmung, die das Publikum erfasst und den Saal in ein brodelnd vibrierendes Kollektiv verwandelt. In *Carçaça* begegnet uns Tanz als kulturelle Praxis, die Gemeinschaften bildet und einen intuitiven Fluss an Bewegung erzeugt. Seitdem Menschen existieren, tanzen sie. Wie entsteht die Identität einer Gemeinschaft zwischen Ereignissen der Vergangenheit und dem Willen, die Zukunft zu gestalten? Was soll vergessen werden und was wird wiederaufgebaut? Die Beinarbeit der Tänzer*innen bildet das zentrale Element der exakt gearbeiteten Choreographie. In rasantem Tempo hüpfen sie von einem Bein aufs andere, wirbeln herum, durchqueren den Bühnenraum. Sie kommen sich nah, lächeln sich an und streben im nächsten Moment wieder auseinander. Dabei zitieren und verarbeiten sie eine Vielzahl unterschiedlicher Bewegungen, von traditionellen Volkstänzen bis hin zu Elementen urbaner Tanzstile wie Waacking und Kuduro. *Carçaça*, zu Deutsch Gerippe, steht zugleich für Ende und Neuanfang und entfesselt eine entschlossene Bewegung in die Zukunft von Gemeinschaftlichkeit und Freiheit.

Marco da Silva Ferreira lebt und arbeitet in Portugal. Er tanzte für Hofesh Shechter und prägt seit seinen ersten eigenen Stücken einen hochintensiven Stil, der die körperliche Kraft und die Ausdauer der Tänzer*innen herausfordert. In *Carçaça* hebt er diesen sehr physischen Stil auf eine neue Ebene und erkundet auf bemerkenswerte Weise das politische und gemeinschaftsstiftende Potenzial von Tanz.

EN The outstanding Portuguese choreographer Marco da Silva Ferreira opens this year's Sommerszene with his high-energy, virtuoso piece *Carçaça*. Right from the start, the ten dancers and two musicians create an infectious atmosphere that grips the audience and transforms the theatre into a bubbling, vibrant collective. In *Carçaça* we encounter dance as a cultural practice that creates communities and produces an intuitive flow of movement. Ever since humans existed, they have danced. How is a community's identity forged between past events and the desire to frame the future? What should be forgotten and what should be reconstructed? The dancers' leg work forms the key element of this precisely worked choreography. At breakneck speed they hop from one leg to the other, spin around and cross the stage area. They approach each other, smile and in the next moment attempt to separate

again. As they do this, they reference and process a number of divergent dance movements, ranging from traditional folk dances to elements of urban dance styles such as waacking and kuduro. *Carçaça*, in English "carcass", represents both an end and a new beginning that unleashes a decisive movement in the direction of communality and freedom.

Marco da Silva Ferreira lives and works in Portugal. He danced for Hofesh Shechter and since his first own creations, he has cultivated a high-intensity style that demands physical strength and endurance from his dancers. In *Carçaça* he raises this extremely physical style to a new level and explores the potential of dance to engage politically and create communities in impressive fashion.

Choreographie & künstlerische Leitung: Marco da Silva Ferreira • Künstlerische Assistenz: Catarina Miranda • Performance: André Speedy, Caca Otto Reuss, Fábio Krayze, Leo Ramos, Marc Oliveras Casas, Marco da Silva Ferreira, Maria Antunes, Max Makowski, Mélanie Ferreira, Nelson Teunis • Originalcast: Nala Revlon • Sounddesign: João Monteiro • Technische Leitung: Luísa Osório Lichtdesign: Cárin Gada • Musik: João Pais Filipe (Perkussionist), Luís Pestana (Elektronische Musik) • Kostüme: Aleksandar Protic • Szenographie: Emanuel Santos • Anthropologische Studien: Teresa Fradique • Portugiesische Brauchtumstänze: Joana Lopes • Produktionsmanagement: Mafalda Bastos, Joana Costa Santos • Produktion: P.ulso • Distribution: Art Happens



buren shoe/farm - prelude

Mi 5. Juni 18:00
Do 6. Juni 20:00

Toihaus Theater
50 min

Textpassagen in Englisch
Ticketinfo → Seite 51
burencollective.com

DE Nach ihrer erfolgreichen Performance *T-shirt conversations*, die im Rahmen der Sommerszene 2022 und des Feminist Futures Festivals zu sehen war, sind buren nun ein weiteres Mal zu Gast in Salzburg. *shoe/farm - prelude* ist die Fortsetzung der von buren unternommenen Auslotung gesellschaftlicher Rollen und Machtverhältnisse, ausgehend von jenen Orten, an denen die Künstlerinnen aufgewachsen sind: einem Bauernhof in Zeeuws-Vlaanderen und einem Schuhladen an der belgischen Küste. In gläsernen Schuhen und robusten Stiefeln flanieren und stolzieren buren über das Spielfeld wie über einen Laufsteg, herausgeputzt mit Seilen, zerrissenen und auf links gedrehten Jeans und zarten Spitzengardinen. Auf einem Bauernhof zeugen abgetragene Arbeitshosen von harter Arbeit, in der Stadt gelten sie als modisches Statement. Angetan mit den Schuhen ihrer Altvorderen schöpfen die Künstlerinnen aus eigenen Erfahrungen und Vorstellungen als „Töchter von“. Im Lichte umfassender gesellschaftlicher Problematiken im Zusammenhang mit Produktionsprozessen, Arbeitsbedingungen und Konsumgewohnheiten suchen sie nach dem, was diese drei Welten miteinander verbindet: den Schuhladen mit dem Bauernhof mit der Welt der Kunst. Die Arbeiten des 2012 von Melissa Mabesoone und Oshin Albrecht gegründeten Kollektivs buren

zeichnen sich durch einen eindringlichen visuellen Charakter aus und legen besondere Aufmerksamkeit auf Humor, die musikalische Qualität von Texten und Klang als Kommunikationsmittel: träumerisch anmutende Dramaturgien auf einem kritischen Spielfeld.

EN Following their successful performance *T-shirt conversations*, shown as part of Sommerszene 2022 and the Feminist Futures Festival, buren are now returning to Salzburg with their newest work. In *shoe/farm - prelude* buren continue their exploration of social roles and power relations. They start from the places where they grew up: a farm in Zeeuws-Vlaanderen and a shoe shop along the Belgian coast.

In glass slippers and sturdy boots, buren saunter and strut across the playing field, as if on a catwalk. They hoist themselves in ropes, ripped and turned inside-out jeans and delicate lace curtains. On the farm, their worn-out work trousers are a sign of hard labour. In the city, they are a fashion statement. They stand in their ancestors' shoes drawing on their own experiences and imagination as "daughters of". Linked to broader social issues concerning production processes, working conditions and consumerism, they search what connects the three worlds: the shoe shop, the farm and the artistry.

buren is a collective founded by Oshin Albrecht and Melissa Mabesoone in 2012. Their work has a strong visual character with specific attention to humour, the musicality of text and sound as a means of communication. A critical playing field with a dream-like dramaturgy.

Konzept: buren – Oshin Albrecht & Melissa Mabesoone
Kreiert von: Oshin Albrecht, Melissa Mabesoone, Vera Martins, Benjamin Cools, Benne Dousselaere, Margaux Janssens • Produktion: au bureau
Eine Koproduktion von: Kaaitheater, Kunstencentrum BUDA, workspacebrussels, C-takt, KAAP, de Brakke Grond, Theaterfestival Boulevard, STUK
Mit Unterstützung von apap – Feminist Futures 2020–2024, kofinanziert durch das Creative Europe Programm der Europäischen Union.

apap
ADVANCING PERFORMING ARTS PROJECT

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



Iris Dittler SKINS

(..these internal microphones;
these external antennae)

Do 6. Juni 18:00
Mi 12. Juni 18:00

Stadtgalerie Lehen

Eintritt frei

Ausstellungsdauer: 7. Juni bis 20. Juli

articulate.at

stadt-salzburg.at/orte/stadtgalerie-lehen

DE Die Künstlerin Iris Dittler ist auf Einladung der Stadtgalerie Lehen zu Gast in Salzburg. Während der Sommerszene präsentiert sie an zwei Tagen auch einen performativen Moment im Rahmen ihrer Ausstellung.

Ein Körper tanzt, gleitet, gleißt, bewegt sich, als wäre er unter Wasser. Die Grenzen verschwimmen, nicht nur die zwischen außen und innen. Was unter der Haut liegt, wird nach oben gespült, findet Form und tritt in einen Dialog. *SKINS* entwickelt sich als performative Installation zwischen Klang, Tanz und bildender Kunst, vor dem Hintergrund einer Analyse der Geschichte der Medizin, der Entwicklung medizinischer Instrumente und diagnostischer Technologien. Skulpturale Objekte dienen als Instrumente zur Erforschung des Körperraums. Anstatt diese Objekte funktional zu verwenden, lassen die beiden Performerinnen sich mit ihnen auf eine Resonanzbeziehung ein.

Iris Dittler ist eine in Wien lebende bildende Künstlerin und Performerin. Ihre disziplinenübergreifenden Installationen und Performances entstehen an der Schnittstelle zwischen zeitgenössischem Tanz und bildender Kunst und entwerfen ein von Dittlers eigenständigem Zugang geprägtes künstlerisches Vokabular. Im Zentrum ihrer Arbeiten steht stets eine tiefgreifende Auseinandersetzung mit unserer kör-

perlich-psychischen Verfasstheit. Iris Dittler war mit Einzelausstellungen in internationalen Institutionen vertreten. Ihre Performances kamen an verschiedenen Veranstaltungsorten, etwa im Centquatre-Paris, im Tanzquartier Wien sowie am Théâtre de l'Étoile du Nord und in der Marcelle Alix Gallery in Paris zur Aufführung.

EN The artist Iris Dittler is in Salzburg as a guest of the Stadtgalerie Lehen. During Sommerszene she will also present a performative moment as part of her exhibition.

A body that dances, glides, glistens, moves as if it were under water. The boundaries blur, not only between outside and inside. What is underneath the skin is washed upwards, finds form and enters into dialogue. *SKINS* is created as a performative installation between sound, dance and visual art. It is conceived against the backdrop of an examination of the history of medicine, the development of medical instruments and diagnostic technologies. Sculptural objects serve as instruments to explore the body space. The performers do not use the objects functionally, but enter into a resonance relationship with them.

Iris Dittler is a visual artist and performer based in Vienna. Her cross-disciplinary installations and performances are created in the area where contempo-

rary dance and visual arts overlap, and generate an artistic vocabulary shaped by Dittler's autonomous approach. Her work is consistently grounded in a thorough examination of our physical and psychic make-up. Iris Dittler has presented solo exhibitions at numerous international institutions. Her performances have been seen at a range of venues including Centquatre-Paris, the Tanzquartier in Vienna and both the Théâtre de l'Étoile du Nord and the Marcelle Alix Gallery in Paris.

Konzept, Installation: Iris Dittler • Performance: Ghislaine Louveau, Iris Dittler
Sound: Andreas Trobollowitsch • Kostüme: Vera Liulko • Text: Sophie Reyer
Technische Konstruktion: Bartholomäus Kinner, Len Hanak-Hammerl
Dank an: Daniela Palma Caetano Auer, Sabina Holzer, Jack Hauser und Liz King / D.ID Dance Identity • Artistic Residencies: D.ID Dance Identity, Bears in the Park • Gefördert von: Otto Mauer Fonds, Stadt Wien Kultur, Land Burgenland, Bildrecht, BMKÖS

In Kooperation mit





ohnetitel Die Welt im Ganzen

*Jedermanns Tischgesellschaft um Tod,
Teufel und die ewigen Fragen*

Do 6. Juni 19:00
Fr 7. Juni 19:00
So 9. Juni 19:00

Sebastiansfriedhof 90 min

in deutscher Sprache
Ticketinfo → Seite 51
ohnetitel.at

DE Vor über 100 Jahren hatte Max Reinhardt die Idee, den Salzburger Domplatz als Theaterkulisse zu bespielen; ohnetitel greift diese Idee für die Sommerszene neu auf, allerdings an einem ganz anderen Schauplatz: Auf dem Sebastiansfriedhof entsteht eine Tischgesellschaft mit 50 Einzeltischen für je zwei Stühle – die im Originalstück auftretenden Allegorien sind vertreten durch ihre zeitgemäßen Pendants des alltäglichen Lebens, Personen aus Salzburg, zu denen „jede*mann“ sich für ein persönliches Gespräch an den Tisch setzen kann. Die allegorische Darstellung bekommt so vielfältige individuelle Geschichten und Gesichter von Menschen, die auf ihre Weise agieren und Einblick in ihr jeweiliges Tun geben. Kernthema bildet wie im Stück die Frage nach dem richtigen bzw. angemessenen Leben – in der Kulisse der Vergänglichkeit. So wird der Sebastiansfriedhof gleichsam zum Spiegel der Stadt und lebendigen Ort für ein übergreifendes Gesellschaftsgespräch.

Mit den Gedanken ist es wie mit den Melodien, es gibt die kurzen, geringen – und die langen, schönen; die besten aber sind wie Kugelblitze und enthalten die Welt im Ganzen. (Hugo von Hofmannsthal)

Das Salzburger Kollektiv ohnetitel versteht sich als Netzwerk, das Projekte zwischen Schnittstellen rea-

lisiert. Aus unterschiedlichen Kunstrichtungen aufeinander zu in jeweils neue Formen und Formate hinein: von theatralen Großinszenierungen, Stadtteilprojekten, Salonkultur und Kammerstück bis zur Installation, von einem kleinen Kernteam bis zum großen Pool an Performer*innen.

EN Over 100 years ago Max Reinhardt had the idea of using Salzburg's Cathedral Square as the setting for a play. ohnetitel revisits this idea for Sommerszene, albeit in an entirely different location: at the cemetery St. Sebastian they will set up 50 individual tables with two chairs each. The allegories that appear in the original play are represented by their contemporary equivalents in everyday life: people from Salzburg, that "everyone" can sit down with for a personal conversation. In this way the allegorical figures are seen through a variety of individual stories and faces of people who each react in their own way and offer insights into what they do. As in the play, the key theme is the question of how we should live appropriately – against the backdrop of mortality. The cemetery becomes both a mirror of the city and a living space for a wide-ranging conversation about society.

Thoughts are like melodies, there are brief, limited ones – and long, beautiful ones; but the best ones

are like balls of lightning and contain the world as a whole. (Hugo von Hofmannsthal)

The Salzburg-based collective ohnetitel regard themselves as a network that realises projects between intersections. Converging from different artistic directions into ever new forms and formats: ranging from large-scale theatre productions, projects in city neighbourhoods, salon culture and chamber plays to installations, with small core teams as well as with a large pool of performers.

Künstlerische Leitung: Arthur Zgubic, Dorit Ehlers, Thomas Beck
Produktionsleitung: Sabine Jenichl
Produktion: ohnetitel • Koproduktion: SZENE Salzburg
Gefördert von: Stadt Salzburg, Land Salzburg
Mit Unterstützung von: Gartenamt Salzburg



Ivana Kalc & Igor Koruga Why not (?)

Sa 8. Juni 18:00
Mo 10. Juni 20:00

Toihaus Theater
40 min

Ticketinfo → Seite 51
[instagram.com/korugaigor](https://www.instagram.com/korugaigor)
[instagram.com/ivanakalc.kabinet](https://www.instagram.com/ivanakalc.kabinet)

DE Erstmals gastieren Igor Koruga, der im aktuellen apap Netzwerk Feminist Futures assoziiert ist, und Ivana Kalc in Österreich. Ihr Duett *Why not (?)* ist eine Suche nach der Verkörperung und Definition des hoffnungslosen, isolierten, verängstigten, überidentifizierten Körpers des Individuums der Gegenwart und des affektiven Raums der Achtsamkeit zwischen zwei oder mehr Menschen. In diesem Rahmen untersuchen die Künstler*innen die Anwendung von „Gleichheit“ oder Gleichklang als Technik im Tanz. Sie analysieren, wie diese Technik einerseits als kreative Methode in den jeweiligen Tanzrichtungen des 20. Jahrhunderts und andererseits als Werkzeug zur gezielten Festlegung gesellschaftlicher Normen in unterschiedlichen politischen Systemen – wie Kommunismus, Faschismus, Kapitalismus – eingesetzt wurde. Diese Untersuchung dient als Grundlage für die Förderung von politischem Engagement, kritischen Verbindungen und Koexistenz in der heutigen Gesellschaft.

Ivana Kalc ist Tänzerin, Choreographin und Tanzpädagogin und befasst sich mit Konzepten von Zeit, Raum und Körper. Ihr Studium am Salzburger SEAD und an der Anton Bruckner Privatuniversität in Linz hat sie 2008 mit einem Bachelor abgeschlossen. Seit 2016 ist sie eine der künstlerischen Leiter*innen des

von ihr mitbegründeten Festival of Contemporary Dance and Movement Periskop.

Igor Koruga ist zeitgenössischer Tänzer und Choreograph aus Belgrad. Er arbeitet als Autor, Pädagoge, Bühnenchoreograph und befasst sich mit der Archivierung von Tanzpraktiken im Kontext des (post-)sozialistischen Jugoslawien. Sein Widerstand gegen den Kapitalismus ist inspiriert von feministischen, anti-anthropozentrischen und queer-marxistischen Sichtweisen.

EN Igor Koruga, who is associated with the current apap network Feminist Futures, and Ivana Kalc are making their first guest appearance in Austria. Their duet *Why not (?)* searches for the embodiment and definition of today's hopeless, isolated, scared, over-identified body of the individual and the affective space of care between at least two people. In this framework, the authors explore the use of "sameness" or unison as a technique in dance. They examine how this technique has been employed both as a creative method in various dance periods of the 20th century and as a deliberate tool for shaping societal norms in different political systems such as communism, fascism, and capitalism. This exploration serves as a foundation for fostering political engagement, critical connections, and coexistence in today's society.

Ivana Kalc is a dancer, choreographer, and dance educator and interested in concepts of time, space and body. Having studied at SEAD Salzburg and at the Anton Bruckner Privatuniversität Linz, she earning a Bachelor of Arts degree in 2008. Since 2016, she has been one of the founders and artistic directors of the Festival of Contemporary Dance and Movement Periskop.

Igor Koruga is a contemporary dance artist and choreographer from Belgrade. He works as an author, pedagogue, stage-movement choreographer as well as researcher focussing on archiving dance practices in the (post)socialist Yugoslav context. His resistance against capitalism draws inspiration from feminist, anti-anthropocentric, and queer-Marxist perspectives.

Performance: Ivana Kalc, Igor Koruga • Musik: Luka Mejdžor
 Design: Andrea Žic Paskuči • Fotografie: Karlo Čargonja
 Produktion: Kabinet • Eine Koproduktion von: Stanica Servis za savremeni ples, Hrvatski kulturni dom na Sušaku, Rijeka • Gefördert von: Republic of Croatia Ministry of culture and media; City of Rijeka; Ministry of culture and information Republic of Serbia • Dank an: Kamov residential program Rijeka
 Mit Unterstützung von apap – Feminist Futures 2020–2024, kofinanziert durch das Creative Europe Programm der Europäischen Union.

apap
ADVANCING PERFORMING ARTS PROJECT



Co-funded by the
 Creative Europe Programme
 of the European Union



Marta Górnicka Mothers A Song For Wartime

Sa 8. Juni 20:00

SZENE Salzburg
60 min

in Polnisch, Ukrainisch, Belarussisch
mit deutschen und englischen Übertiteln
Artist Talk nach der Vorstellung
Ticketinfo → Seite 51
gornicka.com

DE Sie sind Überlebende. Sie sind vor Krieg und Gewalt Geflüchtete aus der Ukraine und aus Belarus, die nun in Polen leben und gemeinsam mit Frauen aus Warschau auf der Bühne stehen und sprechen wollen. Sie nutzen eindrucksvoll die Macht ihrer Stimmen, um das zu benennen, wofür es keine Worte geben kann. Dabei wollen sie nicht als Opfer, sondern als Protagonistinnen ihrer Geschichten gehört werden. Die polnische Regisseurin Marta Górnicka, eine Ausnahmeerscheinung im europäischen Theater, stellt dem kriegsähnlichen Lärm den mächtigen Sprechgesang eines Chors gegenüber. In *Mothers – A Song for Wartime* stemmen sich 21 Frauen und ein Mädchen mit der geballten Kraft ihrer Stimmen vehement den zerstörerischen Kräften entgegen und bringen ihre politischen Forderungen so zum Klingen. Das Theater gibt einer Gemeinschaft Raum, die jenseits von Ideologien auf dem sensiblen einander Zuhören beruht. Auf beeindruckende Weise verknüpft Marta Górnicka in ihren Inszenierungen politisches Engagement und künstlerisches Interesse, so etwa in ihrem Stück *Magnificat*, das bei der Sommerszene 2018 für Standing Ovation sorgte.

Marta Górnicka ist Theaterregisseurin, Autorin, Sängerin und Wiederentdeckerin des chorischen Prinzips. Seit 2010 arbeitet sie konsequent am Klang und

an der Bewegungssprache des Chors, den sie immer sowohl als ein kritisches Instrument einsetzt, um moderne Mechanismen der Kontrolle, Ausgrenzung und Gewalt zu untersuchen, als auch als Werkzeug zur Schaffung von Gemeinschaft versteht. In den vergangenen Jahren gewann sie für ihre herausragenden Stücke zahlreiche Auszeichnungen und gastierte mit ihren Inszenierungen weltweit.

EN They are survivors. They have come from Ukraine and Belarus, fleeing war and violence. Now they live in Poland and appear on stage together with women from Warsaw – and they speak up. They use the power of their voices impressively to name things for which there can be no words. They do not want to be heard as victims but as the protagonists of their stories. The Polish director Marta Górnicka, an exceptional figure in European theatre, contrasts the noise of war with the mighty spoken song of a chorus. In *Mothers – A Song for Wartime*, 21 women and one girl emphatically counter the forces of destruction with the concentrated power of their voices, articulating their political demands. The theatre provides space for a community that transcends ideology and is based on listening sensitively to others.

Marta Górnicka impressively combines her political engagement and artistic interests in productions such

as *Magnificat*, which was received with standing ovations at Sommerszene 2018.

Marta Górnicka is a theatre director, writer and singer, who has rediscovered the principle of the chorus. She has worked consistently on the sound and movement language of the chorus since 2010, applying it as a critical instrument with which to examine modern mechanisms of control, exclusion and violence while also understanding it as a vehicle to create a community. In recent years she has won numerous awards for her outstanding works and her productions have been presented around the world.

Mit: Liza Kozlova, Palina Dabrowskaja, Svitlana Onischak, Kateryna Taran, Svitlana Berestovska, Valeriia Obodianska, Sasha Cherkas, Maria Tabashuk, Yuliia Ridna, Natalia Mazur, Aleksandra Sroka, Katarzyna Jaźnicka, Bohdana Zazhytska, Anastasiia Kulnich, Hanna Mykhailova, Katerina Aleinikova, Elena Zui-Voitekhovskaya, Kamila Michalska, Maria Robaszkiewicz, Polina Shkliar, Ewa Konstanciak • Konzept und Regie: Marta Górnicka
Libretto: Marta Górnicka & Ensemble • Musik: Wojciech Frycz, Marta Górnicka
Choreographie: Evelin Facchini • Kostüme: Joanna Załęska • Bühne: Robert Rumas • Licht: Artur Sienicki • Untertitel: Zofia Szymanowska • CHORUS OF WOMEN Foundation – Produktion: Marta Kuźmiak, Iwa Ostrowska, Anna Galas-Kosil, Alicja Berejowska • Teatr Powszechny – Produktion: Magdalena Płysewska • Eine Produktion von: CHORUS OF WOMEN Foundation, Warschau, und Maxim Gorki Theater, Berlin • Eine Koproduktion von: Teatr Powszechny, Warschau; Festival d'Avignon; Maillon Théâtre de Strasbourg Scène européenne; Spring Performing Arts Festival, Utrecht; Tangente St. Pölten – Festival Für Gegenwartskultur



INFLUX / Nayana Keshava Bhat Manifesto of the Now

Acts of (non)Resistance

Mo 10. Juni 18:00
Di 11. Juni 18:00
Salzburger
Kunstverein

Do 13. Juni 18:00
Fr 14. Juni 18:00
Toihaus
Theater

60 min

Textpassagen in Englisch
Ticketinfo → Seite 51
influxart.at

DE *Manifesto of the Now* ist eine Serie performativer Handlungen von neun Künstler*innen, die für anhaltende Achtsamkeit gegenüber dem Hier und Jetzt stehen und die Handlungsfähigkeit für Veränderung auf das Individuum übertragen. Es ist eine Praxis des Aufbegehrens durch Tanz, Musik und Poesie und gegen eine fragmentierte Wahrnehmung, zelebriert das Ganze, das größer ist als die Summe seiner Teile.

Sieben kurze Solos und fünf Gruppenakte in verschiedenen Konstellationen finden vier Tage lang in diversen Räumen statt – einem Studio, Verbindungsgängen oder der Theater-Blackbox. Jede Aufführung ist ein Akt des Widerstands, bei dem die Performer*innen, Tänzer*innen und Musiker*innen zwischen der vorgegebenen choreographischen Struktur und dem unmittelbaren Zustand des Körpers in Bezug auf Raum und Zeit manövrieren. Ausgehend von unterschiedlichen physischen und sinnlichen Themen untersuchen die Künstler*innen in jeder Darbietung das Jetzt aus einer anderen Perspektive.

INFLUX – Netzwerk für Tanz, Theater & Performance ist ein offenes Netzwerk von Künstler*innen unterschiedlicher Disziplinen. Gegründet im Jahr 2017 von Nayana Keshava Bhat und in kontinuierlicher Zusammenarbeit mit verschiedenen Künstler*in-

nen weiterentwickelt, spielt Interdisziplinarität eine Schlüsselrolle bei den Aktivitäten.

Das Netzwerk mit Sitz in der Stadt Salzburg arbeitet an der Entwicklung neuer Formate aus den Bereichen Performance, künstlerische Forschung, nicht-formales Lernen, kollaborative Projekte mit Laien etc. und fungiert als Plattform für Kunstschaffende, um ihre Kunst untereinander und mit einer breiten Öffentlichkeit zu teilen.

EN *Manifesto of the Now* is a series of performative acts by nine artists, standing for persistent attentiveness towards the Here and Now, placing the agency of change on the individual. It is a practice of resistance against fragmented perception, through dance, music and poetry, celebrating the whole that is greater than the sum of its parts.

Seven short solos and five group acts of various constellations inhabit four days in diverse spaces such as the studio, connecting hallways, the theatre blackbox. Each performance is an act of resistance, where the performers, dancers and musicians negotiate between the given choreographic structure and the imminent state of the body in relation to space and time. With distinct physical and sensorial themes, the artists in each act examine the Now from a different point of view.

INFLUX – Network for Dance, Theatre & Performance is an open network of artists from various disciplines. Founded & sustained since 2017 by Nayana Keshava Bhat in continual collaboration with various artists, interdisciplinarity plays a key role in INFLUX operations.

Based in the city of Salzburg, INFLUX works at developing new formats in performances, artistic research, non-formal learning, collaborative projects with non-artists etc., thereby acting as a framework for artists to share their art with one another and the larger public.

Konzept, künstlerische Leitung, choreographische Recherche, Licht: Nayana Keshava Bhat • In enger Zusammenarbeit mit: Recherche & Performance: Almut Kühne (Stimme), András Meszerics (Tanz), Chris Dahlgren (Viola da Gamba), Jordina Millà (Piano), Natalia Castaneira (Tanz), Tomaz Simatovic (Tanz), Verena Pircher (Tanz) & Peter Stamer (Dramaturgie)
Produktionsassistent: Olivia Mitterhuemer • Beratung Bühnenbild: Yvonne Schäfer • Technische Unterstützung: Toihaus Theater, Theater Bodi End Sole
Produktion: INFLUX – Network for Dance, Theater & Performance
Koproduktion: SZENE Salzburg • In Kooperation mit: Salzburger Kunstverein
Gefördert von: Stadt Salzburg, Land Salzburg, Bildrecht

Termine 10./11. Juni hosted by

**SALZBURGER
KUNSTVEREIN**



Rosana Ribeiro/ Selva *A place I ache to go again*

Di 11. Juni 18:00
Mi 12. Juni 20:00

ARGEkultur
50 min

Ticketinfo → Seite 51
selva.co.at

DE Es gibt einen Ort, den man *Dazwischen* nennen könnte: zwischen Geburt und Tod, zwischen Trauer und Freude, zwischen einem Land und dem anderen. Ob Leben, Nostalgie oder Migration, manchmal wird man von dem Gefühl überwältigt, nirgendwo hinzuzugehören. In *A place I ache to go again* erleben wir die individuellen Reisen der Performer*innen, wer sie sind und wonach sie sich sehnen. Der Soundtrack schafft eine Landschaft, in der sie wie in einer kontemplativen und traumähnlichen Welt oszillieren. Ihre Wege kreuzen sich. Manchmal kollidieren sie miteinander, manchmal nähern sie sich an, kommen sanft in Kontakt. Ein Ausdruck für die vielen unerwarteten Begegnungen auf unseren Wegen und den Einfluss, den diese auf jedes einzelne Leben haben. Gemeinsam streben die Performer*innen danach, das *Dazwischen* als einen Ort des Potenzials anzuerkennen, an dem nicht dazuzugehören auch bedeuten kann, zu vielen Orten zu gehören.

Die in Salzburg lebende portugiesisch-brasilianische Choreographin und Performerin Rosana Ribeiro präsentiert mit ihrer Kompanie Selva ihre neueste Arbeit erstmalig in der Sommerszene. Rosana Ribeiro wurde an der Zirkusschule Chapitô in Lissabon und der Northern School of Contemporary Dance (Leeds, UK) ausgebildet. Aufführungen mit Jean Abreu,

Hofesh Shechter, Cie. 7273, São Castro und António Cabrita sowie Engagements für Opernproduktionen am Royal Opera House, an der English National Opera und am Barbican Centre folgten. Gemeinsam mit Verena Pircher ist sie die künstlerische Leiterin der 2021 gegründeten Kompanie Selva.

EN There is a space called the *in-between*: between birth and death, between sadness and joy, between one land and the other. Be it life, nostalgia or migration, sometimes one is overwhelmed by an inherent feeling of not belonging anywhere. In *A place I ache to go again* we witness the performers' individual journeys, who they are and what they long for. The soundtrack creates a landscape where they oscillate in a contemplative and oneiric world. Their paths intertwine - at times colliding, sensing or gently getting in touch. An expression of the many unexpected encounters on our paths and of how they influence our personal lives. Together, they search to acknowledge the *in-between* as a place of potential, as to not belong might also mean to belong to many places.

The Portuguese-Brazilian choreographer and performer Rosana Ribeiro, based in Salzburg, presents her latest work with her company Selva for the first time at the Sommerszene. Rosana Ribeiro, trained at

the Circus School Chapitô in Lisbon and at the Northern School of Contemporary Dance (Leeds, UK), has performed with Jean Abreu, Hofesh Shechter, Cie. 7273, Paulo Ribeiro, São Castro and António Cabrita and took part in opera productions at the Royal Opera House, the English National Opera and the Barbican Centre. She is the Artistic Director of Selva, co-founded with Verena Pircher in 2021.

Konzept, Choreographie: Rosana Ribeiro • Ko-Kreation und Performance: Jadwiga Mordarska, Melissa Ugolini, Jin Lee, Raul Aranha, Alina Lugovskaya
Dramaturgie: Verena Pircher • Musik: "Mr. Wallogallu" von Carlos Maria Trindade und Nuno Canavarro • Probeleitung: Melissa Ugolini
Gefördert von: Stadt Salzburg, Land Salzburg und BMKÖS • Mit freundlicher Unterstützung von: tanz_house, Toihaus Theater



Nacera Belaza L'Onde

Di 11. Juni 20:00

SZENE Salzburg
50 min

Ticketinfo → Seite 51
Artist Talk nach der Vorstellung
cie-nacerabelaza.com

DE Mit Nacera Belaza gastiert eine der spannendsten Choreograph*innen der Gegenwart zum ersten Mal bei der Sommerszene. In zwei Kulturen aufgewachsen – geboren in Algerien und seit ihrer frühen Kindheit in Frankreich lebend – bewegt sie sich entlang der Randzonen des Bewusstseins und forscht nach Elementen, die unterschiedliche Sphären verbinden. Ihre Bühnenstücke sind intensiv, präzise, radikal zeitgenössisch, spirituell und meditativ zugleich. In ihrer Produktion *L'Onde* taucht sie in die Welt der audiovisuellen Archive ein und lässt sich von Aufnahmen traditioneller nordafrikanischer Tänze und Rituale inspirieren. Entstanden ist ein hypnotisierendes Stück für vier Tänzer*innen, darunter die Künstlerin selbst, die das traditionelle Bewegungsmaterial mit ihrem Konzept von Unendlichkeit in Beziehung setzt. Getragen von einem pulsierenden Soundtrack, der Tradition und Moderne bis zur Ununterscheidbarkeit vermischt, erkunden die Tänzer*innen die Unendlichkeit von Raum, Zeit und Leere. Wenige klar definierte Gesten genügen, um einen kraftvollen Sog auszuüben, der das Publikum an einem lebendigen Dialog zwischen nordafrikanischer und europäischer Kultur, Spiritualität und Bild, Bewegung und Imagination teilhaben lässt. Nacera Belaza wurde in Algerien geboren, im Alter von fünf Jahren zog sie mit ihrer Familie nach Frank-

reich. Nach einem Studium der modernen Literatur an der Universität de Reims kam sie als Autodidaktin zum Tanz und gründete 1989 ihre eigene Kompanie. Neben ihrer künstlerischen Arbeit in Frankreich widmet sich Belaza in einem permanenten Hin und Her zwischen den Kontinenten unterschiedlichen Projekten in Nordafrika, z. B. dem Aufbau einer Künstler*innenkooperative in Algerien.

EN With Nacera Belaza one of the most exciting contemporary choreographers makes her first guest appearance at Sommerszene. Having grown up in two cultures – she was born in Algeria and has lived in France since she was a small child – she operates in the margins of consciousness, searching for elements that connect different spheres. Her stage pieces are intense, precise, radically contemporary and both spiritual and meditative. For her production *L'Onde* she has immersed herself in the world of audiovisual archives and drawn inspiration from recordings of traditional North African dances and rituals. The result is a hypnotic piece for four dancers, including the artist herself, that relates traditional movement material to her concept of infinity. Supported by a pulsating soundtrack blending traditional and modern elements to the point where they become indistinguishable, the dancers explore the endlessness

of space, time and emptiness. A few clearly defined gestures are enough to exercise a compelling power that enables the audience to be part of a living dialogue between North African and European culture, spirituality and images, movement and imagination.

Nacera Belaza was born in Algeria and moved to France with her family at the age of five. After studying Modern Literature at the University of Reims, she taught herself to dance, founding her first company in 1989. In addition to her artistic practice in France, Belaza permanently moves back and forth between continents to pursue a range of projects in North Africa, for example setting up an artists' co-operative in Algeria.

Choreographie, Sound- und Lichtkonzept: Nacera Belaza • Performance: Nacera Belaza, Paulin Banc, Mohammed Ech Charquaouy, Magdalena Hylak • Technik: Christophe Renaud • Produktion: Compagnie Nacera Belaza Eine Koproduktion von: Kunstenfestivaldesarts / Charleroi danse – Centre chorégraphique de Wallonie-Bruxelles; Festival de Marseille; deSingel, Campus International des Arts; MC93 Bobigny; LUMA Foundation; ICI – Centre chorégraphique national Montpellier/Occitanie – direction Christian Rizzo, im Rahmen des Programms Résidences de recherche et de création; L'Arsenal – Cité musicale-Metz; Atelier de Paris / CDCN • Mit Unterstützung von: LUMA – Arles foundation residency programme; Ile-de-France Region within the framework of the Aide à la création programme; SACD within the framework of the duo programme; Institut français – Ville de Paris, SPEDIDAM



Fouad Boussouf Fêu

Do 13. Juni 20:00
Fr 14. Juni 20:00

SZENE Salzburg
60 min

[Ticketinfo → Seite 51](#)

Artist Talk: 13. Juni nach der Vorstellung
lephare-ccn.fr

DE Der Titel ist wie ein Manifest. Kurz, evokativ: Fêu (zu Deutsch Feuer) – zugleich schöpferisches wie zerstörerisches Element. Die Inspiration für dieses Werk suchte Fouad Boussouf in seiner marokkanischen Kindheit und darüber hinaus in den Anfängen unserer Zeit. Sein ausschließlich mit Frauen besetztes Ensemble – eine Hommage an das weiblich geprägte Umfeld seiner frühen Jahre – formiert sich zu einem kraftvollen Tanzchorus. Allein und doch gemeinsam verlieren sich die zehn Tänzerinnen, die sich ständig im Kreis bewegen, in einem physischen und irdischen Tanz: Das Feuer lodert, explodiert, verflüchtigt sich, flammt wieder auf – ein Kreislauf, ohne Anfang und Ende. Für Fouad Boussouf ist Tanz purer Impuls, von spontanem Charakter. Die eingearbeitete Nonstop-Bewegung verstärkt die Dynamik, was eine außergewöhnliche, zyklische Energie entstehen lässt, die die Erkundung von Gemeinschaft auf der Bühne vorantreibt. Hautnah erleben wir diese intensive kollektive Erfahrung, die glühende Kraft der Frauen, die den Kreis als Bewegungsradius nutzen, um durch Raum und Zeit zu reisen.

Der französisch-marokkanische Choreograph Fouad Boussouf absolvierte eine Ausbildung an der Pariser Cité Véron Academy, unterrichtete Street Dance und gründete 2010 seine Compagnie Massala. Er

ignoriert alle Versuche der Etikettierung und entwickelt sein eigenes hybrides zeitgenössisches Tanzvokabular, das Hip-Hop-Elemente beinhaltet und oft von seinen mediterranen Wurzeln sowie seinem Interesse an der bildenden Kunst inspiriert ist. Seit 2022 ist Fouad Boussouf künstlerischer Leiter von Le Phare – Centre chorégraphique national du Havre Normandie.

EN The title is like a manifesto. Short and evocative: fêu (in English fire) – a natural element that is both creative and destructive. For this work Fouad Boussouf looked to his Moroccan childhood for inspiration and beyond that to the ancient beginnings of our time. His ensemble, made up exclusively of women – in homage to the female-dominated environment of his early years – forms a powerful chorus. Moving in a continuous circle, the ten dancers lose themselves individually and also collectively in a physical yet earthly dance: the fire blazes, explodes, dies down and flares up again – in a cycle without beginning or end. For Fouad Boussouf, dance is pure impulse: it is spontaneous in nature. The ingrained non-stop movement reinforces the dynamic, enabling a remarkable cyclical energy to develop. This drives forward his exploration of community on stage. We inhabit this intense collective experience at close quarters

and can feel the blistering power of the women who use the circle as a range of motion to travel through space and time.

The French-Moroccan choreographer Fouad Boussouf graduated from the Cité Véron Academy in Paris, taught street dance and founded his company Massala in 2010. He has ignored all efforts at labelling and cultivated his own hybrid contemporary dance vocabulary that includes hip-hop elements and is often inspired by his Mediterranean roots and his interest in the visual arts. Fouad Boussouf has been Artistic Director of Le Phare – Centre chorégraphique national du Havre Normandie since 2022.

Künstlerische Leitung und Choreographie: Fouad Boussouf
Performance: Serena Bottet, Filipa Correia Lescuyer, Léa Deschaintres, Rose Edjaga, Lola Lefèvre, Fiona Pitz, Charlene Pons, Manon Prapotnich, Valentina Rigo, Justine Tourillon • Künstlerische Assistenz: Mathilde Méritet
Musik: François Caffenne • Kostüme: Gwladys Duthil • Setdesign: Aurélie Thomas • Lichtdesign: Lucas Baccini • Technik: Lucas Baccini • Soundtechnik: Jean-Baptiste Cavellier • Bühnentechnik: Sarah-Lise Merghi • Produktion: Le Phare, centre chorégraphique national du Havre Normandie
Eine Koproduktion von: La Biennale de la danse de Lyon, Le Quartz, scène nationale de Brest, Le Volcan, scène nationale du Havre, Maison de la musique de Nanterre, scène conventionnée d'intérêt national – art et création – pour la musique, Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, scène nationale, Equinoxe, scène nationale de Châteauroux • Artistic Residencies: Le Volcan, scène nationale du Havre



Applied Theatre Feminist Cities

Utopien zum Weitergehen

Mi 12. Juni
Do 13. Juni
Fr 14. Juni
Sa 15. Juni

Infos zu Spielort und Beginnzeiten ab 3. Juni
unter szene-salzburg.net

Eintritt frei
moz.ac.at/de/applied-theatre

DE Ein Wander-Parcours im performativen Grenzbereich zwischen Prozession, Installation und Intervention führt das Publikum der Sommerszene in den öffentlichen Raum.

In dieser Wanderung durch die Stadt wird gemeinsam eine mögliche konstruktive und feministische Zukunft von Salzburg entwickelt. Im kollektiven Gehen öffnen sich Möglichkeitsräume, die die Teilnehmenden zu Kompliz*innen eines zukünftigen Lebens werden lassen. Denn wo immer wir herkommen, wen wir auch lieben, in welcher Lebensphase wir gerade sind und wie viel wir auch besitzen: Wir sind auf andere angewiesen, weil wir verletzlich sind. Um unser Zusammenleben und das Leben auf diesem Planeten zu erhalten, bedarf es der gegenseitigen Fürsorge.

Entlang der Wegstrecke durch Salzburg und über den öffentlichen Raum der Stadt hinaus wird von feministischen und fürsorglichen Städten aus der ganzen Welt erzählt und ein Leben in nachhaltigen Kreisläufen und auf Grundlage universeller Care-Praktiken erträumt. Wir lassen utopische Räume entstehen und gehen der Frage nach: Wie sieht ein konstruktives gemeinsames Leben in der Stadt aus? Dieses Projekt ist die dritte Kooperation zwischen der Sommerszene und dem Masterstudiengang Angewandtes Theater – Künstlerische Theaterpraxis &

Gesellschaft des Thomas Bernhard Instituts an der Universität Mozarteum.

EN A hiking parcours in the performative border area between a procession, an installation and an intervention leads the Sommerszene audience into the public space.

On this walk through the city, a potential constructive and feminist future for Salzburg will be developed collectively. Walking together opens up possibilities for the participants to become accomplices of a future life. Because wherever we come from, whoever we love, at whatever stage of life we find ourselves and however much we own: we are reliant upon others because we are vulnerable. In order to maintain our co-existence and life on this planet, we need to care for each other.

Along the course of the route through Salzburg and beyond the public spaces of the city, stories will be told of feminist and caring cities around the world. Dreaming about a life that is based on sustainable circularity and on principles of universal care. We will enable utopian spaces to be created and explore the question: what does a constructive shared life in the city look like?

This project is the third cooperation between the Sommerszene and the Master Programme Applied

Theatre – Artistic Theatre Practice & Society of the Thomas Bernhard Institut at the Mozarteum University.

Team Umsetzung: Claudia Seigmann, Judith Ph. Franke, Tin/Imke Blümke, Nina Dalbazi, Sarah Hollweger, Cristina Giurgea, Rosemary Kilima, Anastasiia Khodushyna, Alexandra Kronberger

In Kooperation mit





Lenio Kaklea & BODHI PROJECT Chemical Joy

Fr 14. Juni 21:30
Sa 15. Juni 20:00

ARGEkultur
60 min

Ticketinfo → Seite 51
bodhiproject.at
[instagram.com/leniokaklea](https://www.instagram.com/leniokaklea)

DE Die erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen BODHI PROJECT und der Sommerszene findet auch dieses Jahr ihre Fortsetzung. Für die aktuelle Auftragsarbeit konnte die international renommierte Choreographin Lenio Kaklea gewonnen werden. In diesem neuen Bühnenwerk machen sich fünf Tänzer*innen von BODHI PROJECT an die Erforschung des Themas Jugend. Wir sind umgeben von zahllosen Produkten, die auf „die Jugend“ abzielen und angeblich für sie geschaffen wurden: Popmusik, Videoclips, Social Media, Mode, elektronische Zigaretten, Limonaden, Vergnügungsparks, Filme, Nachtclubs und Kulturveranstaltungen. Es gibt einen ganzen Markt, der davon lebt und angeblich darauf reagiert, was die Jugend will. Gemeinsam mit den Tänzer*innen entwickelt Lenio Kaklea eine hochdynamische Choreographie, die um die Frage kreist, was es in der heutigen Zeit bedeutet, jung auszusehen, jung zu sein oder sich damit zu identifizieren oder das eben nicht zu tun.

Lenio Kaklea ist eine in Athen geborene und in Paris lebende Tänzerin, Choreographin, Regisseurin und Autorin. Sie studierte am Nationalen Konservatorium für zeitgenössischen Tanz in Athen und setzte ihre Tanzkarriere am CNDC in Angers fort, bevor sie ein Masterstudium in Kunst und Politik beim französischen Philosophen Bruno Latour absolvierte.

Seit 2009 entwickelt Lenio Kaklea einen unverwechselbaren Stil für die Bühne, der von Feminismus und Kulturwissenschaften inspiriert ist.

Gegründet im Jahr 2008 von der künstlerischen Leiterin des SEAD, Susan Quinn, ist die international tournde Kompanie BODHI PROJECT eine Plattform für neue choreographische Stimmen der zeitgenössischen Tanzszene. Ihr Repertoire ist stilistisch breit gefächert, mit einem Schwerpunkt auf theatralischen Elementen und einer starken Bühnenpräsenz des Ensembles.

EN The successful collaboration between BODHI PROJECT and the Sommerszene continues this year with a commissioned work by the internationally renowned choreographer Lenio Kaklea.

For this new stage piece five dancers from BODHI PROJECT explore the theme of youth. We are surrounded by a multitude of products aimed at and supposedly made for 'youth': pop music, video clips, social media, fashion, electronic cigarettes, sodas, amusement parks, films, night clubs and cultural events. An entire market is oriented towards, nourished by and supposedly responsive to what youth wants. Together with the dancers Lenio Kaklea creates a highly dynamic choreographic score that questions what it means to be, feel, look, or simply identify or not with being young today.

Lenio Kaklea is a dancer, choreographer, director and writer born in Athens and based in Paris. She studied at the National Conservatory of Contemporary Dance in Athens and continued her dance career at the CNDC in Angers, before taking a master's degree in arts and politics with French philosopher Bruno Latour. Since 2009, Lenio Kaklea has been developing a distinctive style for the stage, inspired by feminism and cultural studies.

Founded in 2008 by the artistic director of SEAD, Susan Quinn, the internationally touring company BODHI PROJECT is a showcase for new choreographic voices on the contemporary dance scene. Its repertoire covers a broad spectrum of styles while focusing on the theatrical elements and strong stage presence of its ensemble.

Choreographie: Lenio Kaklea • Performance: BODHI PROJECT dance company (Gorik Bellemans, Mira Huszár, Jaeger Wilkinson, Jeanne Procureur, Luisa Heilbron) • Lichtdesign: Frank Lischka • Kostüme: Olivier Mulin
Sounddesign: Eric Yvelin • Produktion: blackmountain • Koproduktion: SZENE Salzburg • Artistic Residencies: SEAD, SQfarm, Probehaus Salzburg
Gefördert von: Stadt Salzburg, Land Salzburg, BMKÖS, SEAD

BODHI PROJECT
dance company

viewsws

showup

Extras & Specials

DE Auch in diesem Jahr bietet das Festival ein umfangreiches Angebot an begleitenden Aktivitäten und Veranstaltungen zu einzelnen Programmpunkten. Dieses richtet sich an unterschiedliche Zielgruppen: das breite Publikum, professionelle Tänzer*innen, Studierende sowie junge Besucher*innen und Schulklassen. Eigens konzipierte Präsentationen führen in das Festivalprogramm ein, Gespräche und Workshops bereiten den Boden für eine vertiefende Auseinandersetzung mit den Produktionen und partizipative Formate laden zum Mitmachen und Mittanzen ein.

After Work Drinks

Vorab in lockerer Atmosphäre das Programm der Sommerszene 2024 kennenlernen: mit Videoclips, persönlichen Gesprächen mit Künstler*innen, Musik, Drinks ...

Mo 29. April, Mo 6. Mai, Di 21. Mai, Di 28. Mai

offen von 18:00 bis 21:00

im Appendix Art Hub im Salzburger Kunstverein

After Show Party mit DJ Nelsoniq

Von der Bühne auf den Dancefloor: Die Sommerszene 2024 eröffnet mit dem fulminanten Stück des portugiesischen Choreographen Marco da Silva Ferreira – anschließend begibt sich einer der Tänzer hinter die Turntables und sorgt für eine ausgelassene Stimmung, bei der kein Tanzbein ruhig bleibt.

4. Juni im Anschluss an Carça

After Show Talks

Für das Publikum gibt es nach drei Stücken im Rahmen eines moderierten Gesprächs die Möglichkeit zu einem weiterführenden Austausch mit den anwesenden Künstler*innen.

Sa 8. Juni *Mothers – A Song For Wartime*
mit Marta Górnicka

Di 11. Juni *L'Onde* mit Nacera Belaza

Do 13. Juni *Fêu* mit Fouad Boussouf

After School Dance

Für Studierende der Tanzakademie SEAD gibt es an zwei Tagen vertiefende Masterclasses mit Mitgliedern der Kompanien Marco da Silva Ferreira und Fouad Boussouf.

Alle Veranstaltungen bei freiem Eintritt.

Weitere Infos: szene-salzburg.net

EN Also this year, the festival offers an extensive range of accompanying activities and events related to individual program points. These are aimed at different target groups: the general public, professional dancers, students, as well as young visitors and school classes. Specially designed presentations introduce the festival program, talks and workshops lay the groundwork for a deeper engagement with the productions, and participatory formats invite the audience to join in and dance along.

After Work Drinks

Get to know the programme of Sommerszene 2024 in a relaxed atmosphere beforehand: with video clips, personal conversations with artists, music, drinks...

Mon 29 April, Mon 6 May, Tue 21 May, Tue 28 May

from 18:00 to 21:00

at Appendix Art Hub in Salzburger Kunstverein

After Show Party with DJ Nelsoniq

From the stage to the dancefloor: Sommerszene 2024 opens with the spectacular piece by Portuguese choreographer Marco da Silva Ferreira – then one of the dancers takes to the turntables and ensures an exuberant atmosphere in which no dancing leg remains still.

4 June following Carça

After Show Talks

After three pieces, the audience will have the opportunity to engage in a further exchange with the attending artists.

Sat 8 June *Mothers – A Song For Wartime*
with Marta Górnicka

Thu 11 June *L'Onde* with Nacera Belaza

Thu 13 June *Fêu* with Fouad Boussouf

After School Dance

For students of SEAD, there will be two days of in-depth masterclasses with members of the companies Marco da Silva Ferreira and Fouad Boussouf.

All events are free of charge.

Further information: szene-salzburg.net

Foto: Carça © José Caldeira



Around Gaia

DE In Zusammenarbeit mit dem Haus der Natur bietet die Sommerszene ein spezielles Rahmenprogramm rund um die Installation *Gaia* von Luke Jerram in der Kollegienkirche an.

Workshops für Schulklassen

Die Abteilung Vermittlung & Museumspädagogik des Haus der Natur richtet sich mit dem Workshop *Wir sind Planet Erde – der etwas andere Blick auf unsere Lebenswelt* an Schulklassen.

Weitere Informationen:

hausdernatur.at/de/in-der-schule.html

Diskussionsabend

mit Michael Rosenberger (Prof. für Moraltheologie an der Katholischen Universität Linz) und Kurt Kotrschal (Verhaltensbiologe, Prof. i. R. Uni Wien)

Der Blick aus dem Weltraum auf die Erde hat der Menschheit die Begrenztheit unseres Planeten und seine Verletzlichkeit aufgezeigt. Seit den 1960er Jahren hat das Bild der im Weltraum schwebenden Erde den Natur- und Umweltschutz beflügelt. Trotzdem müssen wir noch heute darüber diskutieren, ob und welche Verantwortung wir für diesen fragilen Planeten übernehmen wollen. Geht es nur um die Erhaltung eines „artgerechten“ Lebensraum für uns Menschen oder hat uns unsere Gestaltungsmacht eine übergeordnete Verantwortung gegenüber unseren Mitbewohnern und der Schöpfung auferlegt?

Mo 10. Juni 2024 um 19:00 in der Kollegienkirche

Eintritt frei, in deutscher Sprache

In Kooperation mit  HAUS DER NATUR SALZBURG

Silent Earth Disco

Die Kollegienkirche wird zum atmosphärischen Dancefloor: Oliver Hangl lädt zu einer *Silent Earth Disco*: Die Musik kommt aus drahtlosen Kopfhörern und verschiedenen Kanälen, getanzt wird gemeinsam unter der *Gaia*. Schöner war's garantiert noch nicht!

15. Juni ab 21:00 in der Kollegienkirche

Eintritt frei

EN In collaboration with Haus der Natur, Sommerszene offers a special programme around Luke Jerram's installation *Gaia* in Kollegienkirche.

Workshops for School Classes

The Education & Museum Pedagogy Department at Haus der Natur organises a workshop for school classes: *We are Planet Earth – a different perspective on our living world.*

Further information:

hausdernatur.at/en/in-der-schule.html

Discussion Evening

with Michael Rosenberger (Professor of Moral Theology at the Catholic University of Linz) and Kurt Kotrschal (Behavioral Biologist, Professor Emeritus at the University of Vienna)

The view of Earth from space has made the limitations of our planet and its vulnerability visible to humanity. Since the 1960s, the image of Earth floating in space has inspired nature and environmental protection efforts. Nevertheless, we still have to discuss today whether and what responsibility we want to take for this fragile planet. Is it only about preserving a "species-appropriate" habitat for us humans, or has our creative power imposed a higher responsibility towards our fellow inhabitants and Earth itself?

Mon 10 June 2024 at 19:00 in Kollegienkirche

Free entry, in German

Silent Earth Disco

Kollegienkirche becomes an atmospheric dancefloor: Oliver Hangl invites you to a *Silent Earth Disco*: the music comes from wireless headphones and various channels, dancing together under the *Gaia*. It has never been more beautiful!

15 June from 21:00 in Kollegienkirche

Free entry

Foto: Gaia © W5, Belfast



House of Dance

DE Als einer der führenden Kulturveranstalter in der Stadt Salzburg betreibt die SZENE ein lebendiges, multifunktionales Haus im Herzen der Altstadt, in dem Kunst aller Sparten für alle Alters- und Zielgruppen präsentiert wird. Die SZENE nimmt eine wichtige Rolle als Kooperationspartnerin für andere Institutionen und Festivals ein und tritt vermehrt als Koproduzentin für die Arbeiten lokaler Künstler*innen in Erscheinung. Mehrmals pro Saison gibt es Stücke zu sehen, die mit Unterstützung der SZENE entstanden sind und im Theatersaal präsentiert werden. Im Oktober bringt der international reüssierende Choreograph Valentin Alfery mit seiner Kompanie Hungry Sharks das Gruppenstück *Destination FCKD* in der SZENE zur Uraufführung.

YOUNG VIBES

Unter dem Namen YOUNG VIBES bietet die SZENE mehrmals im Jahr Veranstaltungen speziell für junges Publikum an. Im Mittelpunkt stehen Choreographie, Tanz und Bewegung in all ihren vielfältigen Ausdrucksformen. Die Projekte ermöglichen einen niederschweligen Zugang sowie eine ansprechende Auseinandersetzung mit dieser Kunstform. Zuletzt gastierte Potpourri Dance mit ihrem Stück *Vakuum*, das mit Salzburger Jugendlichen zu den Themen House Dance, Community und Empowerment erarbeitet wurde. Aufgrund der großen Nachfrage ist eine Wiederaufnahme noch im Herbst dieses Jahres geplant.

Finale apap

Das von der Europäischen Union geförderte Netzwerk apap – advancing performing arts project, geht mit dem aktuellen Programm *FEMINIST FUTURES* in seine Endphase. Schwerpunkte waren im Winter 2022 das Feminist Futures Festival mit einer eigens kuratierten Feminist School sowie die sogenannten Ventures: dabei entwickelten Künstler*innen mit lokalen Communities partizipative Formate. Die Performance *shoe/farm* von buren sowie das Duett *Why not (?)* von Igor Koruga bilden den Abschluss des Programms.

Keep yourself updated:

szene-salzburg.net

apapnet.eu

EN As one of the city of Salzburg's leading cultural institutions, SZENE runs a lively, multi-functional venue in the heart of the old centre that presents art of all disciplines for all ages and target groups. SZENE plays an important role as a co-operation partner for other institutions and festivals and is increasingly active as a co-producer for the work of local artists. Several times a season plays and performance pieces are presented in our theatre that have been created with SZENE's financial support. In October the internationally successful choreographer Valentin Alfery and his company Hungry Sharks will stage the world premiere of their group piece *Destination FCKD* at SZENE.

YOUNG VIBES

In the series YOUNG VIBES, SZENE presents several events a year especially for a young audience. These focus on choreography, dance and movement in all their manifold forms of expression. The projects permit low-threshold access to and an appealing exploration of this art form. Recently Potpourri Dance presented their piece *Vakuum*, which they developed with young people from Salzburg on themes including house dance, community and empowerment. Due to the high demand, a revival is planned for autumn this year.

Finale apap

The European Union-funded network apap – advancing performing arts project is reaching its concluding phase with its current programme *FEMINIST FUTURES*. Key priorities have been the Feminist Futures Festival held in the winter of 2022, together with the Feminist School and the so-called Ventures, where artists devised participatory formats together with local communities. The performances *shoe/farm* by buren and the duet *Why not (?)* by Igor Koruga will be the final visiting productions of the programme.

SZENE
SALZBURG

apap
ADVANCING PERFORMING ARTS PROJECT



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

Foto: Vakuum © Bernhard Müller



DE Seit mehreren Jahren beschäftigt sich die SZENE intensiv mit dem Thema Nachhaltigkeit, um den Genuss von Kunst und Kultur zukunftsfähig zu gestalten. Bereits seit 2021 werden alle Festivals als Green Events durchgeführt, diese Initiative des Umweltministeriums fordert und fördert Nachhaltigkeit bei Veranstaltungen. Green Events werden so ausgerichtet, dass Umweltbelastungen reduziert, Ressourcen geschont und die regionale Wirtschaft unterstützt werden.

Vor kurzem hat die SZENE einen Bilanzierungsprozess nach den Kriterien der Gemeinwohlökonomie (GWÖ) abgeschlossen. Sie ist damit die vierte Kulturorganisation im Bundesland Salzburg, die dieser Form des ethischen Wirtschaftens folgt. Die GWÖ ist ein ökonomisches Modell, das „ein gutes Leben für alle auf einem gesunden Planeten“ ermöglichen soll. Das Unternehmensziel ist auf ein verantwortungsbewusstes Wirtschaften und nicht auf Gewinnmaximierung ausgerichtet.

In mehreren Workshops haben sich die SZENE-Mitarbeiter*innen mit den Kriterien der GWÖ auseinandergesetzt und geprüft, ob Werte wie Menschenwürde, soziale Gerechtigkeit, ökologische Nachhaltigkeit oder Mitbestimmung sich im Kontakt mit Lieferant*innen, Mitarbeiter*innen, Kund*innen, Finanzpartner*innen und gesellschaftlichen Akteur*innen widerspiegeln. Der SZENE wurde attestiert, hier bereits wesentliche Schritte gesetzt zu haben, im Bilanzierungsprozess wurden weitere Ziele hinsichtlich der Gemeinwohl-orientierung definiert.

Zudem hat die SZENE begonnen, ein Nachhaltigkeitskonzept gemäß den European Sustainability Reporting Standards zu erarbeiten. Auch hier wurden in mehreren Workshops Umwelt-, Sozial- und Governance-Themen behandelt, derzeit wird ein Maßnahmenkatalog formuliert, der als Katalysator für weitere positive Veränderungen in der Arbeit der SZENE wirken soll. Abgerundet wurden diese Aktivitäten hin zu einem sozial und ökologisch nachhaltigen Wirtschaften durch eine Energieberatung. Dabei wurden Einsparungspotenziale sowohl bei Strom als auch bei Wärme, zwei wesentlichen Faktoren im Ressourcenverbrauch eines Theaters, ermittelt.

EN For several years now, SZENE has taken the issue of sustainability very seriously, aiming to make the enjoyment of art and culture future-proof. All its festivals since 2021 have been run as Green Events. This initiative of the Ministry of the Environment has promoted and encouraged sustainable events. Green Events are organised to reduce the burden placed on the environment, save resources and support regional economies.

SZENE recently completed an evaluation process using the criteria of The Economy of the Common Good. This makes it the fourth cultural organisation in the Federal State of Salzburg to be assessed on this form of business ethics. The Economy of the Common Good is an economic model intended to facilitate a “good life for everyone on a healthy planet.” In keeping with this, the aim of business is based on responsible management rather than maximising profit.

In numerous workshops SZENE staff members have examined the Economy of the Common Good’s criteria and then checked to see whether values such as human dignity, social justice, ecological sustainability and co-determination are reflected in the organisation’s contact with suppliers, members of staff, customers, financial partners and society stakeholders. Overall it was confirmed that SZENE has already achieved substantial steps, however, the evaluation process also includes setting further targets that are consistent with the Economy for the Common Good.

In addition, SZENE has also begun to prepare a sustainability policy in line with European Sustainability Reporting Standards. Here again there have been several workshops dealing with environmental, social and governance topics, and a catalogue of measures has been drafted that should function as a catalyst for further positive change in SZENE’s work.

These activities (towards socially and ecologically sustainable operations) have been supplemented by an energy audit, which has investigated potential energy savings on both electricity and heating: two substantial factors in a theatre’s use of resources.

austria.ecogood.org
globalgoals.org

**GEMEINWOHL
ÖKONOMIE**
Das Wirtschaftsmodell
Bilanzierendes
Unternehmen mit
externem Audit

**SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
GOALS**

Foto: Mitzel Gugg



SALZBURGER FESTSPIELE · 19. JULI – 31. AUGUST 2024

Sasha Waltz & Guests meets Rimini Protokoll

SPIEGELNEURONEN

Stefan Kaegi

Ein dokumentarischer Tanzabend mit Publikum

Uraufführung · 14., 16., 17., 18., 19. und 21. August
SZENE Salzburg

www.salzburgfestival.at

Eine Produktion von Sasha Waltz & Guests in
Koproduktion mit den Salzburger Festspielen
und Tanz Köln



SIEMENS

KÜHNE-STIFTUNG

BWT

ROLEX

Stand: 21. März 2024

Sasha Waltz & Guests meets Rimini Protokoll in Spiegelneuronen © Rimini Protokoll

everybodydance



TANZKURSE FÜR ALLE
LEVELS & ALTERSGRUPPEN

INTENSIVWORKSHOPS
FÜR FORTGESCHRITTENE

sead



 **ARGE**KULTUR
SALZBURG



WILDE TIERE 2
STREIFZÜGE
24. bis 29.6.2024

f  [argekultur.at](https://www.argekultur.at)

Toihaus Theater Salzburg

T

TIME FOR BASICS



toihaus.at

*The Myth of the Normal:
Chronic Contradictions*
09.05.—30.06.2024



Performance Series
When the Body Says Yes
25.05.2024

with Benoît Piéron, Perel, a.o.

Co-produced by Salzburger
Kunstverein & Kunstverein Hannover

SALZBURGER
KUNSTVEREIN

KUNSTVEREIN
HANNOVER

INSTITUT
FRANCKES



Stadtgalerien
Salzburg

Sehenswert. Über 30 Mal im Jahr.
In Lehen, Rathaus, Mozartplatz, Museumspavillon
oder Zwergelgarten.

Um nichts zu verpassen, folgen Sie uns auf
facebook/StadtgalerienSalzburg und
Instagram/stadtgalerie_salzburg

STADT : SALZBURG

STADT
GALERIE
SALZBURG

Öffnungszeiten

Mo-Fr 10-16 Uhr

ima
cul
ada

Treffpunkt
für junge
Studierende



Wiener-Philharmoniker-Gasse 2
5020 Salzburg



www.imaculada.at

KHG / Unipfarre
Salzburg



11.7. –
11.8.
2024

IMPULSTANZ

Vienna International Dance Festival

Performances von und mit
William Kentridge, Anne Teresa De Keersmaeker,
William Forsythe, Dada Masilo,
Sidi Larbi Cherkaoui, Wim Vandekeybus,
Alexander Vantournhout, Clara Furey,
Cecilia Bengolea / François Chaignaud /
Ishmael Houston-Jones & Keith Hennessy,
Marlene Monteiro Freitas / Trajal Harrell,
Maud Le Pladec, Thibault Lac & Tobias Koch,
Saskia Hölbling, Christine Gaigg
und vielen mehr

**Tickets für ausgewählte Stücke ab 8. Mai,
für alle weiteren ab 12. Juni**

www.impulstanz.com

Stadt Wien | Bundesministerium
Kultur, Kunst, öffentlicher Dienst und Sport
Co-funded by
the European Union

Art Direction, AI & Design: Cin Cin, Creative Studios
Photos: Doris Himmelbauer; 3D Background: Tobias Raschbacher
Performer: Karine LaBel, Nicola Schöblier

Die neue CPA Onlineplattform
Event Highlights 2024
Features

CPA

Wien Oberösterreich Voralberg
Burgenland Kärnten
Niederösterreich
Steiermark Salzburg Tirol

www.choreographic-platform.at

CHOREOGRAPHIC PLATFORM AUSTRIA

MUSIK PLUS

So 5. MAI 2024 · Hall, Salzlager
VERMISCHTER GESCHMACK
Jordi Savall und Freunde

Fr 24. & Sa 25. MAI 2024 · Hall, Kurhaus
IM PORTRAIT: SCHÖNBERG
Sarah Maria Sun, Michael Schöch,
Quatuor Diotima

Mo 1. JUL 2024 · Hall, Salzlager
BEAUTÉ BARBARE
Les Musiciens de Saint-Julien

Hall in Tirol / Innsbruck
T +43 (0) 5223 538 08 · office@musikplus.at

2023/24
musikplus.at

100 Jahre 1924 · 2024

HAUS DER NATUR
MUSEUM FÜR NATUR & TECHNIK

ENTDECKE DIE VIELFALT
www.hausdernatur.at

SALZBURG



ORF FÜR ALLE

Alle Vorteile für Ö1 Club-Mitglieder
auf **oe1.ORF.at/club**



So tickt das Superwahljahr: DER STANDARD begleitet Sie mit Analysen, Recherchen und Hintergrundberichten zu den bevorstehenden Wahlen in Österreich, der EU und den USA. Vertrauen Sie auf Qualitätsjournalismus und akribische Berichterstattung in dieser wegweisenden Zeit.

Der Haltung gewidmet.



Fahim Amir, Phila Bergmann /
Thea Reifler, Adriana Bustos, Neha
Choksi, Ofri Cnaani, Gürsoy Doğtaş,
Philipp Gufler, Thalia Hoffmann /
Manar Zuabi, Astrit Ismaili, Ari
Benjamin Meyers, Ulrike Müller /
Evie K. Horton, Ania Nowak,
Sarker Protick, Karol Radziszewski,
Curtis Santiago, Mette Sterre,
Sophie Thun, Hannah Tilson,
Nananko Umemoto / Jesse Reiser,
Neta Weiner / Stav Marin /
Samira Saraya

22. Juli – 31. August

Internationale
Sommerakademie
für bildende Kunst
Salzburg

Scholarship Application:
28. April 2024
www.summeracademy.at

This is us!

(#salzburgjazz)

**Jazz &
The City**
Altstadt Salzburg

+++ 10 locations +++ 50 slots +++ 100 artists +++ free entry!



17_20 October 2024
www.salzburgjazz.com

**ALTSTADT
SALZBURG**
Sinnlich.Genuss.Erlebnis.

WENN SIE MEHR KULTUR AUS SALZBURG WOLLEN.

Jeden Freitag im Schwerpunkt „Kultur Extra“
in Ihrer Tageszeitung und online unter
SN.at/kulturextra

Jeden
Freitag
neu



Salzburger Nachrichten
WENN SIE MEHR WISSEN WOLLEN

**DAS
KINO**
SALZBURGER FILMKULTURZENTRUM

AMY WINEHOUSE
BACK TO BLACK

IHRE STIMME. IHR LEBEN. IHRE MUSIK.

AUF! FÄLLIG COOL

**SZENE
LOKAL**
BURGER GRILL BAR



Einen Burger zum Lunch, coole Drinks
beim Afterwork oder Dinner und Party mit
Freunden. Das **SZENE Lokal** – so vielfältig
wie die Sommerszene.
szene-lokal.at

Locations

- 1 SZENE Salzburg Anton-Neumayr-Platz 2
- 2 ARGEkultur Ulrike-Gschwandtner-Straße 5
- 3 Kollegienkirche Universitätsplatz 20
- 4 Toihaus Theater Franz-Josef-Straße 4
- 5 Salzburger Kunstverein Hellbrunner Straße 3
- 6 Stadtgalerie Lehen Inge-Morath-Platz 31
- 7 Sebastiansfriedhof Linzer Gasse 41

♿ Alle Spielorte sind barrierefrei. Der barrierefrei Zugang zur Kollegienkirche befindet sich rechts vom Haupteingang und ist mittels Euro-Key möglich.

🔊 Für das SZENE Theater ist eine mobile Höranlage verfügbar.

🚲 Die Spielstätten der Sommerszene 2024 sind gut an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden und sowohl per Rad als vielfach auch fußläufig erreichbar. Weitere Infos zur umweltfreundlichen Anreise auf szene-salzburg.net.



Tickets Pay what you can

DE Solidarität und Zusammenhalt in unserer Gesellschaft ist – gerade jetzt – besonders wichtig. Wir möchten ein unkompliziertes und faires Preismodell anbieten, und vertrauen dabei Ihrer Einschätzung. Würde ein niedrigerer Preis die Wahrscheinlichkeit erhöhen, dass Sie zur Sommerszene kommen? Dann können Sie diesen Preis gerne wählen. Können Sie sich einen höheren Ticketpreis leisten? Auf diese Weise können Sie dafür sorgen, dass andere weniger zahlen müssen. Mit diesem Modell möchten wir möglichst vielen Menschen die Teilhabe an Kunst und Kultur ermöglichen. Die Kooperation mit Hunger auf Kunst und Kultur bleibt bestehen, die bisher gültigen Ermäßigungen fallen weg.

EN Solidarity and mutual support are particularly important in our society – and especially now. We want to offer a price structure that is straightforward and fair, and we trust your judgement. Would lower prices make it more likely that you will come to Sommerszene? In that case, you can choose what that price is. Are you able to afford a higher price for your ticket? If so, this is a way of making sure that others can pay less. By using this structure we would like to enable as many people as possible to participate in art and culture. Our co-operation with Hunger auf Kunst und Kultur will continue. The reductions that we have offered in the past will be discontinued.

Preise zur Auswahl:

SZENE Salzburg € 35/20/15/10

ARGEkultur/Salzburger Kunstverein
Toihaus Theater/Sebastiansfriedhof € 25/20/15/10

print@home-tickets
ab 26. April 2024
szene-salzburg.net

Kartenbüro SZENE Salzburg
Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg
+43 662 843448 25
tickets@szene-salzburg.net

27. Mai – 15. Juni 2024
Mo – Sa 12:00 – 18:00
Feiertag 30. Mai 2024 geschlossen

Die Abendkasse ist am jeweiligen Spielort ab einer Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.

Bitte beachten Sie, dass Zuspätkommenden der Nacheinlass produktionsbedingt manchmal nicht gewährt werden kann.

Bitte informieren Sie sich regelmäßig auf unserer Website über das Programm. Dort finden Sie aktuelle Informationen zu allen Veranstaltungen, insbesondere zu wetterbedingten kurzfristigen Verschiebungen, sowie organisatorische Details zu Ihrem Vorstellungsbesuch.

Prices: choose from

SZENE Salzburg € 35/20/15/10

ARGEkultur/Salzburger Kunstverein
Toihaus Theater/Sebastiansfriedhof € 25/20/15/10

print@home-tickets
available from 26 April 2024
szene-salzburg.net

SZENE Salzburg ticket office
Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg
+43 662 843448 25
tickets@szene-salzburg.net

27 May – 15 June 2024
Mon – Sat 12:00 – 18:00
Closed on bank holiday 30 May 2024

The evening box office at each venue will be open from one hour before the performance begins.

Please note that latecomers sometimes cannot be permitted late entry due to the nature of the production.

Please check for programme updates on our website. Here you will find the latest information about all the events – especially any changes to starting times made at short notice due to the weather – together with details of how to organise your visit.

Team

Vorstand
Peter Hofer (Vorsitzender),
Hubert Lepka, Mark Petrisch,
Veronika Sengmüller,
Seppi Sigl, Ursula Wirth,
Fritz Urban (Ehrenvorsitzender)

Intendanz & Geschäftsführung
Angela Glechner

Produktion
Andrea Kahlhammer

PR & Kommunikation
Klemens Maria Schuster,
Eva Zagorova-Weber

Outreach & Education
Julia Schwarzbach

Ticketing
Heike Posch

Technische Leitung
Bernhard Schmidhuber

Lehrling Eventkauffrau
Natasa Bozic

Veranstaltungsbetreuung
Anna Bárbara Bonatto,
Elisabeth Buggenig,
Ronja Eder, Valerie Eicher,
Hannah Gell, Moritz Horvatits,
Franziska Krug, Maja Lazar,
Bernadette Plattner,
Sabine Stallegger,
Tania Valero-Schönhöft

Technik Team
Fenja Beckmann,
Raffael Blüml,
Stefan Ebelsberger,
Paul Fresacher,
Ivo Gröger, Felix Herzog,
Thabo Kaiser, Felix Kiesel,
Florian Kirchmayr,
David Koller, Ben Lageder,
Hannes Peithner,
Ariane Pellini, Lea Romm,
Sebastian Rubin,
Robert Schmidjell,
Daniel Visscher, Niki Wayd

Impressum

Medieninhaber und Herausgeber
SZENE Salzburg
Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg
+43 662 84 34 48
info@szene-salzburg.net
szene-salzburg.net

Redaktion
Angela Glechner,
Eva Zagorova-Weber

Englische Übersetzung
David Tushingham

Lektorat
Astrid Tautscher

Grafische Gestaltung
Studio Daniel Car

Herstellung
offset5020 Druckerei & Verlag



Förderer



Sponsor



Partner



szene-salzburg.net

SZENE
SALZBURG

